

# Einwohnergemeinde Alpnach

## Botschaft

zur Urnenabstimmung  
vom Sonntag, 27. November 2022

## **Einwohnergemeinde Alpnach Urnenabstimmung vom 27. November 2022**

Im Sinne von Art. 24 Abs. 1 Bst. d Ziff. 2 des Abstimmungsgesetzes findet am Sonntag, 27. November 2022, eine Urnenabstimmung über folgende Vorlage statt:

- Genehmigung Gemeindebudget 2023

Die mit dieser Vorlage zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsicht auf. Das Abstimmungsmaterial setzt sich zusammen aus einer Abstimmungsbotschaft, einem Stimmzettel, einem Stimmrechtsausweis sowie einem Rücksendecouvert.

Der Urnenstandort ist im Gemeindehaus. Die Urnenöffnungszeiten sind: Sonntag, 27. November 2022, von 10.00 bis 12.00 Uhr.

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde Alpnach wohnhaften Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, im Stimmregister eingetragen sind und denen gestützt auf die Gesetzgebung das Aktivbürgerrecht nicht entzogen ist.

Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während der Schalteröffnungszeiten oder durch Einwurf in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus erfolgen. Die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. Rücksendecouvert sind zu beachten.

Alpnach Dorf, 10. Oktober 2022

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

## Vorlage 1

### Genehmigung Gemeindebudget 2023

#### Inhalt

Vorwort des Einwohnergemeinderates	3
Erläuterungen der Gemeinderatsmitglieder	8
Erfolgsrechnung	21
Investitionsrechnung	26
Finanzierungsausweis	28
Maximal mögliches Defizit gemäss Finanzhaushaltsgesetz	29
Abstimmungsfrage	30

#### Vorwort des Einwohnergemeinderates

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Das Budget 2023 rechnet mit einem Aufwandüberschuss, das heisst mit einem Minus von CHF 278'800.00, der Totalaufwand beträgt CHF 26'524'900.00, der Totalertrag beträgt CHF 26'246'100.00.

Im Vergleich zur Rechnung 2021 entspricht dies einem Mehraufwand von CHF 507'718.46 oder 1.95 %.

Das Budget wird – verglichen mit der Rechnung 2021 – massgeblich durch die folgenden Positionen beeinflusst:

#### Erfolgsrechnung

**Mehrkosten beim Personalaufwand** von CHF 847'340.79 plus 7.1 %: Die Kostensteigerung erklärt sich durch höheren Personalbedarf sowie strukturelle und teuerungsbedingte Lohnanpassungen. Weiter fallen Ausgaben durch Überbrückungsrenten und Nachfolgeregelungen an.

**Mehrkosten beim Sach- und Übrigen Betriebsaufwand**

von CHF 999'020.11 plus 26.04 %: Im kommenden Jahr wird der Unterhaltsstau weiter abgebaut. In der Rechnung 2021 wurden Projekte im Umfang von CHF 300'000.00 nicht realisiert. Vor allem im Bereich Tiefbau sind Unterhalts- und Erneuerungsarbeiten (Trennsysteme) geplant.

**Mehrkosten beim Transferaufwand** von CHF 277'128.67

plus 4.2 %: Ab Mitte Jahr wird der Sozialdienst vom neu gegründeten Zweckverband geführt und entsprechend als Transferaufwand verrechnet.

**Mehreinnahmen beim Fiskalertrag** von CHF 1'403'863.35

plus 7.37 %: Gemäss Angaben des Kantons und der Abschätzung der Finanzverwaltung Alpnach ist mit deutlich mehr Einnahmen zu rechnen.

**Mindereinnahmen beim Transferertrag** von

CHF 1'232'389.33 minus 38.53 %: Der Kanton zieht sich vollständig aus dem kantonalen Finanzausgleich zurück.

**Mindereinnahmen bei Übrige Ertragsanteile** von

CHF 381'098.90 minus 76.33 %: Die Gewinnausschüttung des EWO, die in den vergangenen Jahren jeweils bei CHF 400'000.00 lag, fällt gänzlich weg. Dies aufgrund des hohen Anteils an Strom, welches das EWO für seine Kunden 2022 im und ausserhalb des Kantons einkaufen musste. Die anhaltende Trockenheit seit Herbst 2021 und die dadurch tiefe Eigenstrom-Produktion des EWO kamen erschwerend hinzu.

### **Investitionsrechnung**

Die Nettoinvestitionen im Budget 2023 belaufen sich auf CHF 4'351'000.00. Der Schwerpunkt der Investitionen liegt bei den Gemeindestrassen mit CHF 1'295'000.00, der Wasserversorgung mit CHF 1'115'000.00, der Abwasserbeseitigung mit CHF 500'000.00 und den Gewässerverbauungen mit CHF 381'000.00. Ausserdem werden energetische Massnahmen umgesetzt wie weitere Photovoltaikanlagen und Gebäudehüllenverbesserungen.

Die finanzpolitische Reserve wird nicht zur Tilgung des Aufwandüberschusses von CHF 278'800.00 eingesetzt. Diese bleibt mit CHF 2'500'000.00 bestehen.

Ein Blick über Alpnach hinaus zeigt, dass die Welt nach den Turbulenzen von 2020 und 2021 nicht zur Ruhe kommt. Die Auswirkungen des Angriffs von Russland auf die Ukraine zeigen sich vor allem in der zunehmenden Zahl der Schutzsuchenden und den steigenden Preisen (Teuerung). Diese Entwicklung hat auch Einfluss auf das Budget 2023 und die Mehrjahresplanung 2023 bis 2027 von Alpnach. Natürlich hat die Teuerung auch einen Einfluss auf die Kosten bei der Materialbeschaffung, den Energiekosten sowie Investitions- und Unterhaltsprojekten. Es ist jedoch festzuhalten, dass diese Preissteigerungen im Vergleich zum nahen Ausland tiefer ausfallen. Auch die Schweiz zeigt erste Anzeichen einer Abkühlung des Wachstums. Dies wird allenfalls ab 2024 auf die wichtigste Einnahmeart (Fiskalertrag) Einfluss haben.

Wir empfehlen Ihnen, geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, das auf die Mehrjahresplanung abgestützte Budget 2023 an der Urnenabstimmung vom 27. November 2022 zu genehmigen.

Für Ihr Vertrauen dankt der Einwohnergemeinderat bestens.

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

Marcel Moser, Präsident

Patrick Matter, Vizepräsident, Departement Finanzen

Sibylle Wallimann, Departement Bildung und Kultur

Marcel Egli, Departement Bau und Unterhalt

Regula Gerig, Departement Soziales, Gesundheit und Wasserbau

	Budget 2023		Budget 2022	
	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF
<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>26'524'900.00</b>	<b>26'524'900.00</b>	<b>26'148'200.00</b>	<b>26'148'200.00</b>
0 Allgemeine Verwaltung	2'564'700.00	331'900.00	2'488'700.00	384'700.00
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	596'200.00	194'600.00	593'200.00	194'600.00
2 Bildung	11'728'100.00	681'600.00	11'696'200.00	638'200.00
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	419'200.00	11'400.00	405'400.00	11'400.00
4 Gesundheit	2'136'000.00	0.00	2'145'100.00	0.00
5 Soziale Sicherheit	2'980'600.00	350'400.00	2'852'200.00	335'400.00
6 Verkehr	1'963'500.00	425'300.00	1'892'500.00	435'300.00
7 Umweltschutz und Raumordnung	3'345'300.00	2'449'400.00	3'299'300.00	2'387'200.00
8 Volkswirtschaft	307'500.00	23'400.00	354'100.00	23'900.00
9 Finanzen und Steuern	483'800.00	21'778'100.00	421'500.00	21'330'000.00
<b>Ertragsüberschuss</b>				
<b>Aufwandüberschuss</b>		<b>278'800.00</b>		<b>407'500.00</b>

Departement	Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
	Nettoergebnis CHF	Nettoergebnis CHF	Nettoergebnis CHF	Nettoergebnis CHF	Nettoergebnis CHF	Nettoergebnis CHF
1 Präsidium	-2'160'100.00	-2'104'500.00	-2'104'500.00	-1'723'175.48	-1'723'175.48	-1'723'175.48
2 Finanzen	20'511'800.00	20'172'600.00	20'172'600.00	19'619'168.07	19'619'168.07	19'619'168.07
3 Bildung und Kultur	-9'388'900.00	-9'327'600.00	-9'327'600.00	-8'704'527.34	-8'704'527.34	-8'704'527.34
4 Bau und Unterhalt	-4'593'600.00	-4'515'800.00	-4'515'800.00	-4'619'614.12	-4'619'614.12	-4'619'614.12
5 Soziales und Gesundheit	-4'648'000.00	-4'632'200.00	-4'632'200.00	-4'181'304.49	-4'181'304.49	-4'181'304.49
<b>Ertragsüberschuss</b>						<b>390'546.64</b>
<b>Aufwandüberschuss</b>		<b>278'800.00</b>	<b>407'500.00</b>			

## Erläuterungen der Gemeinderatsmitglieder



### Departement 1, Marcel Moser

#### Allgemeiner Überblick

Die Nettoaufwendungen des Departementes Präsidium erhöhen sich um CHF 436'924.52 oder 25.4 % gegenüber der Rechnung 2021 auf CHF 2'160'100.00. Unter anderem gewährt der Gemeinderat Überbrückungsrenten.

#### IN KÜRZE

Ein deutlich höherer Informatikaufwand und Überbrückungsrenten sind die Hauptursache für den gestiegenen Nettoaufwand.

#### Bemerkungen zur Erfolgsrechnung

#### Allgemeine Verwaltung (0)

#### Gemeindeverwaltung (0220)

Der Informatik-Nutzungsaufwand steigert sich gegenüber der Rechnung 2021 um ca. 41 %. Die geänderten Lizenzabgaben (Microsoft), Beschaffungen von einer elektronischen Fotoablage, der Start des Projekts Lifecycle (elektronische Archivierung) sowie der Austausch einer Softwarekomponente im Kreditorenworkflow führen zu den höheren Kosten (3133.00).

**Gemeindekanzlei (0221)**

Bei den Löhnen in der Kanzlei führt die geplante Nachfolgeregelung des Gemeindeschreibers sowie eine Praktikumsstelle für das Projekt Lifecycle zu den Abweichungen gegenüber der Rechnung 2021 (3010.00).

**Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung (1)****Sicherheitsdienst (1110)**

Das Sicherheitskonzept Teillösung II ist im Budget 2023 enthalten (3130.00).

**Feuerwehr (1500)**

Für das Jahr 2023 werden weniger Ausgaben erwartet als im Vergleichsjahr 2021, in der Hoffnung, dass grosse Schadenereignisse ausbleiben. Die Motorspritze mit Anhänger muss 2023 altershalber ersetzt werden (3111.00). Der Restbuchwert des alten Fahrzeuges wurde im Jahr 2022 abgeschrieben (3300.50).

**Militärische Verteidigung (1610)**

Der Ersatz der Trefferanzeige im Schützenstand Kerns konnte 2022 nicht realisiert werden und wurde deshalb auf 2023 verschoben.

**Umweltschutz und Raumordnung (7)****Raumordnung (7900)**

Die Aufwendungen in der Raumordnung sind auch 2023 geprägt durch die im Jahr 2021 gestartete Ortsplanrevision, welche gemäss Planung und Vorgaben des Kantons bis 2025 abgeschlossen sein muss. Nach Abschluss der

Masterplanung 2022 wird 2023 mit der Nutzungsplanung begonnen. Entsprechend belaufen sich die Aufwendungen im Bereich der beiden Vorjahre.

## **Bemerkungen zur Investitionsrechnung**

### **Raumordnung (7900)**

#### **Dorfzentrum West, Realisierung, Anteil Gemeinde (INV0137)**

Die Einwohnergemeinde besitzt mit Abstand die grössten Grundstückflächen im Perimeter Dorfzentrum West (Areal altes Feuerwehrlokal und ehemaliger Kindergartenpavillon). Entsprechend hat sich die Gemeinde gemäss noch zu vereinbarem Kostenschlüssel an Arealentwicklungskosten zu beteiligen.

## **Departement 2, Patrick Matter**

### **Allgemeiner Überblick**

Bei den Finanzen sind mit Mehrerträgen von CHF 892'631.93 oder 4.6 % gegenüber dem Jahr 2021 zu rechnen. Das Nettoergebnis für das Budgetjahr 2023 beläuft sich auf CHF 20'511'800.00. Sie stammen vor allem aus den Fiskaleinnahmen.

### **IN KÜRZE**

Die Alpnacher Steuerkraft hat gegenüber dem kantonalen Durchschnitt zugenommen. Dies widerspiegelt sich in den erhöhten Fiskaleinnahmen sowie im tieferen Finanz- und Lastenausgleich.

## **Bemerkungen zur Erfolgsrechnung**

### **Allgemeine Verwaltung (0)**

#### **Finanzverwaltung (0210)**

Umstellungen beim Kreditorenworkflow werden zusätzliche Personalressourcen in Anspruch nehmen. Die Digitalisierung der Dokumente und die erhöhte Auskunftsbereitschaft rechtfertigen solche IT-Projekte (3010.00).

### **Finanzen und Steuern (9)**

#### **Steuern (9100)**

Im Juni findet jeweils eine Sitzung mit dem kantonalen Finanzdepartement statt. An dieser Sitzung werden Planungsunterlagen zum Budget sowie der Finanzplan und eine Jahresendprognose den Einwohnergemeinden zur Verfügung gestellt.

Es darf mit einer Steigerung der Steuereinnahmen im Umfang von 7.8 % oder CHF 1'482'037.85 für das Budgetjahr 2023 gerechnet werden. Die Bruttoeinnahmen belaufen sich dann auf rund CHF 20'460'000.00.

#### **Finanz- und Lastenausgleich (9300)**

Die Vorgaben des kantonalen Finanzdepartements weisen auf Mindereinnahmen in der Höhe von CHF 831'818.98 oder minus 52.6 % auf CHF 750'000.00 hin. Der Kanton hat sich Ende 2021 aus dem Finanzausgleich verabschiedet. Andererseits müssen sich die Einwohnergemeinden seit dem Jahr 2020 am Nationalen Finanzausgleich NFA beteiligen.

### **Übrige Ertragsanteile (9500)**

Die Dividendenausschüttung des EWO hat über die Jahre stetig abgenommen. Für das Budgetjahr 2023 findet gemäss Bekanntgabe durch das EWO aus wirtschaftlichen Gründen nach Absprache mit den Eigentümern überhaupt keine Ausschüttung statt. Gegenüber dem Jahr 2021 bedeutet das ein Minus von rund CHF 377'000.00 (4461.00).

### **Zinsen (9610)**

Steigende Zinsen schlagen sich auch auf die internen Verzinsungen von Spezialfinanzierungen und Investitionen nieder. Der Mehraufwand gegenüber 2021 beläuft sich auf CHF 42'511.73 oder 84.9 %.

## **Departement 3, Sibylle Wallimann**

### **Allgemeiner Überblick**

Bei der Bildung und Kultur beläuft sich der Mehraufwand gegenüber der Rechnung 2021 auf CHF 684'372.66. Das Nettoergebnis für das Budgetjahr 2023 beträgt CHF 9'388'900.00 oder 7.9 % mehr als im Jahr 2021. Zu diesem Ergebnis tragen u. a. folgende Faktoren bei: Strukturelle Lohnmassnahmen bei den Lehrkräften, personelle Veränderungen im Liegenschaftsdienst, neue kantonale Vorgaben (Klassenpool) und die Beschulung Schutzsuchender aus der Ukraine inkl. Finanzierung der Integrationsschule.

### **IN KÜRZE**

Strukturelle Lohnmassnahmen, Klassenpool, Beiträge an die Ukraineschule, Abschreibungen und Veränderungen im Liegenschaftsdienst führen zu höheren Kosten.

## **Bemerkungen zur Erfolgsrechnung**

### **Bildung (2)**

#### **Primarstufe (2120)**

Gegenüber der Rechnung 2021 steigen die Kosten in der Primarschule um 6.57 %. Hier fallen die Löhne der Lehrkräfte in Gewicht (3020.00). Der neue Klassenpool und eine steigende Anzahl von Kindern mit Sonderschulstatus, die integriert beschult werden, führen zu mehr Pensen. Das bedeutet einen Mehraufwand bei den Löhnen, die Entschädigungen von Seiten Kanton fallen aber auch entsprechend höher aus (4611.00).

#### **Volksschule Sonstiges (2192)**

Wie in der Einleitung erwähnt, wirkt sich die Situation in der Ukraine auch auf die Schule aus. Gemäss Beschluss des Gemeinderates werden die Kosten gemäss Verteiler unter den Gemeinden aufgeteilt (3611.00 und 3632.00).

## **Bemerkungen zur Investitionsrechnung**

Die geplanten Investitionen im Bereich Schulliegenschaften sind im Departement 4 aufgeführt.

## Departement 4, Marcel Egli

### Allgemeiner Überblick

Das budgetierte Nettoergebnis im Departement Bau und Unterhalt für das kommende Jahr ist mit CHF 4'593'600.00 gegenüber der Rechnung 2021 um CHF 26'014.12 oder 0.6 % geringfügig tiefer.

### Bemerkungen zur Erfolgsrechnung

#### Allgemeine Verwaltung (0)

#### Bauverwaltung (0222)

Der Gesamtaufwand steigt gegenüber der Rechnung 2021. Die Zunahme ist unter anderem mit dem nötigen Beizug verschiedener Experten begründet (3130.00).

#### Bildung (2)

#### Schulliegenschaften (2170)

Im Vergleich zur Rechnung 2021 erhöht sich der Aufwand. Einerseits sind im Personalbereich Änderungen geplant (3010.00) und andererseits führen die Abschreibungen (Kindergarten 2021) zu einer Erhöhung (3300.40).

#### Verkehr (6)

#### Gemeindestrassen (6150)

Der Aufwand im Strassenunterhalt steigt gegenüber der Rechnung 2021. Dank personeller Verstärkung im Bereich Erschliessung/Tiefbau können nicht ausgeführte

### IN KÜRZE

Die Hauptpunkte des Budgets umfassen: Planmässige Sanierung/Reparatur von Strassen, Trennsystemen zur separaten Entwässerung von Wasser/Abwasser und energetische Sanierungen führen zu höheren Kosten.

Unterhaltsprojekte nachgeholt und anstehende Bauprojekte realisiert werden (3141.00). Die Beleuchtung der Schoriederstrasse wird ersetzt und dimmbar (3141.20).

### **Werkhof (6190)**

Unterhaltsarbeiten und ein neues Schliesssystem beim Werkhof begründen den Mehraufwand von 112.25 % im Vergleich zur Rechnung 2021 (3144.00).

### **Umweltschutz und Raumordnung (7)**

Diese drei Aufgabenfelder sind spezialfinanziert. Das heisst, sie werden durch Einlagen und Entnahmen aus dem Eigenkapital der entsprechenden Spezialfinanzierung ausgeglichen.

### **Wasserversorgung (7100)**

Der geplante Aufwand bleibt im Vergleich zu den Vorjahren stabil. Die Wasserversorgung arbeitet mit einem Gewinn, womit eine Einlage ins Eigenkapital Spezialfinanzierung gemacht werden kann (3510.00).

### **Abwasserbeseitigung (7200)**

Bei der Abwasserbeseitigung können die Ausgaben nicht mit den Einnahmen gedeckt werden. Deshalb muss hier dem Eigenkapital dieser Spezialfinanzierung im Rahmen der Vorjahre Geld belastet werden (4510.00).

### **Abfallwirtschaft (7300)**

Das positive Resultat der Abfallwirtschaft ist im Bereich der Vorjahre und bedeutet, dass eine Einlage in das Eigenkapital Spezialfinanzierung Kehrichtbeseitigung gemacht werden kann (3510.00).

## **Bemerkungen zur Investitionsrechnung**

### **Verwaltungsliegenschaften (0290)**

#### **Gemeindehaus: Bauliche Anpassungen infolge Wegzugs des Sozialdienstes (INV0164)**

Mitte 2023 werden die Sozialdienste der sieben Obwaldner Gemeinden zum Regionalen Sozialdienst Obwalden zusammengeführt. Somit werden im Gemeindehaus Alpnach die freiwerdenden Büroräumlichkeiten umgenutzt. Für die baulichen Anpassungen sind CHF 50'000.00 vorgesehen.

#### **Ersatz neue Heizung, Gemeindehaus (INV0157)**

Die Modernisierung des Heizsystems wird im Jahr 2023 fertiggestellt.

### **Schulliegenschaften (2170)**

#### **Photovoltaikanlage, Schulhaus 2003 (INV0165)**

Im Investitionsbudget 2023 ist der Betrag von CHF 160'000.00 für die Installation einer Photovoltaikanlage vorgesehen.

#### **Raumbedarf Schule 2030 (INV0086)**

Für die Sporthallen sowie den zusätzlichen Bedarf an Schulräumen wird die Vorstudie verdichtet. Für die Erarbeitung des Vorprojekts wird mit Kosten von CHF 100'000.00 gerechnet.

#### **Fensterersatz/-sanierung Schulhaus 1916 (INV0166)**

Aus energetischen Gründen müssen die Fenster im Treppenhaus saniert, resp. ausgetauscht werden. CHF 120'000.00 werden für diese notwendige Sanierung eingeplant.

## **Gemeindestrassen (6150)**

### **Kreisel Industrie (INV0146)**

Das Bauprojekt Kreisel «Industrie» an der Hofmättelstrasse, welches vom Kanton geleitet wird, startet im Jahr 2023. Der Gemeindeanteil von CHF 420'000.00 (50 %) wird im kommenden Jahr budgetiert.

### **Fusswegverbindung Bahnhof – Industriestrasse (INV0147)**

Für eine direkte und sichere Fusswegverbindung vom Bahnhof Alpnach Dorf zur Industriestrasse wird für CHF 250'000.00 ein Bauprojekt ausgearbeitet und realisiert.

### **Diverse Sanierungen von Strassenzügen, Rad- und Gehwegen**

Im kommenden Jahr werden CHF 175'000.00 in die Sanierung und den Ausbau von Strassenzügen sowie Rad- und Gehwegen investiert.

## **Werkhof (6190)**

### **Photovoltaikanlage (INV0153)**

Im Investitionsbudget 2023 ist der Betrag von CHF 130'000.00 für die Dachsanierung und Installation einer Photovoltaikanlage vorgesehen.

## **Übriger öffentlicher Verkehr (6290)**

### **Hindernisfreie Bushaltestellen (INV0152)**

Für den Umbau bestehender Bushaltestellen, welche den Bedürfnissen von alters- und behinderungsbedingt beeinträchtigten Menschen angepasst werden müssen, wird CHF 130'000.00 budgetiert.

### **Wasserversorgung (7100)**

Für die Sanierung diverser Wasserleitungen wird für die Wasserversorgung ein Nettobetrag von CHF 1'115'000.00 budgetiert. Für die Erneuerung der über 100jährigen Brunnenstube Heiti ist dabei der grösste Betrag von CHF 500'000.00 vorgesehen. Ebenfalls im Nettobetrag enthalten sind einerseits Abschlussarbeiten aus dem Vorjahr und andererseits neue Projekte wie die Umlegung der Werkleitungen beim Kreisel «Industrie», den Ersatz von bestehenden Hydranten-Pumpenleitungen sowie Wasserleitungen.

### **Departement 5, Regula Gerig**

#### **Allgemeiner Überblick**

Der Mehraufwand gegenüber dem Jahr 2021 ist CHF 466'695.51 oder 11.2 %. Das Nettoergebnis zum Budget 2023 beläuft sich auf CHF 4'648'000.00. Der Hauptanteil liegt auf dem Transferaufwand, vor allem Entschädigungen und Beiträge an den Kanton sowie sozialen Institutionen und Gesundheitseinrichtungen.

#### **Bemerkungen zur Erfolgsrechnung**

#### **Gesundheit (4)**

##### **Alters-, Kranken- und Pflegeheime (4120)**

Durch die Erhöhung der Bettenkapazität des neuen Allmendparks Alpnach muss von einer höheren Beteiligung gegenüber der Rechnung 2021 für die Pflegerestkostenfinanzierung gerechnet werden (3634.00).

#### **IN KÜRZE**

Die Budgetierung für 2023 ist geprägt von steigenden Pflegerestkosten sowie der Schaffung des Regionalen Sozialdienstes Obwalden.

**Übrige Krankheitsbekämpfung (4320)**

Die Gemeindebeiträge zur Bekämpfung der Folgen der Covid-19-Pandemie in Form von Solidarbürgschaften und Härtefallfinanzierungen fallen weg (3631.00).

**Soziale Sicherheit (5)****Invalidenheime (5230)**

Für Personen im AHV-Alter werden Beiträge nicht mehr über den Kanton mitfinanziert. Die Gemeinde ist alleinige Kostenträgerin und rechnet direkt mit den Institutionen ab. Daher wird die Kostendifferenz neu unter Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck budgetiert (3636.00).

**Kinder- und Jugendheime (5441)**

Die Fremdplatzierung von Kindern in Institutionen ist sehr schwankend. Im Moment besteht eine steigende Tendenz und daher wird gegenüber der Rechnung 2021 mehr budgetiert (3611.00).

**Wirtschaftliche Hilfe (5720)**

Aufgrund der ausserordentlich tiefen Ausgaben im Jahr 2021 für die wirtschaftliche Sozialhilfe wird das Budget 2023 reduziert (3637.00).

**Übrige Fürsorge (5790)**

Mit dem Start des Regionalen Sozialdienstes Obwalden per 1. Juli 2023 werden die Lohnkosten des Verwaltungspersonals lediglich bis 30. Juni 2023 direkt über das Lohnkonto Alpnach abgerechnet (3010.00).

Gleichzeitig wird ab dem 1. Juli 2023 ein einmaliger Beitrag für den Aufbau und die Einrichtung des Regionalen Sozialdienstes Obwalden sowie der Betriebsbeitrag für sechs Monate fällig (3612.00).

### **Bemerkungen zur Investitionsrechnung**

#### **Gewässerverbauungen (7410)**

##### **Diverse Hochwasserschutzprojekte**

Für den Hochwasserschutz sind im kommenden Jahr CHF 181'000.00 budgetiert. Diese Mittel werden unter anderem in den Hochwasserschutz Kleine Schliere, Sarneraa Wasserbauprojekt I sowie Hochwasserschutz Hüenerbach investiert.

##### **Sanierung Geschiebehauhalt, Grosse Schliere (INV0136)**

Aus der im Jahr 2022 erarbeiteten Studie der Sanierung des Geschiebehauhalts resultieren bauliche Massnahmen. Dafür werden CHF 200'000.00 budgetiert.

## Erfolgsrechnung

### Gesamtübersicht Gemeindebudget 2023

Das Budget wird massgeblich von den folgenden Faktoren beeinflusst:

**erstens** durch den Nachholbedarf im Unterhalt und in der Planung der Infrastruktur,

**zweitens**, weil der kantonale Finanzausgleich funktioniert und somit bei steigender Steuerkraft die Ausgleichszahlungen sinken, und

**drittens** der Fiskalertrag sich positiv entwickelt.

	Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF
<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>26'524'900.00</b>	<b>26'524'900.00</b>	<b>26'148'200.00</b>	<b>26'148'200.00</b>	<b>26'407'728.18</b>	<b>26'407'728.18</b>
0 Allgemeine Verwaltung	2'564'700.00	331'900.00	2'488'700.00	384'700.00	2'312'279.04	302'009.50
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	596'200.00	194'600.00	593'200.00	194'600.00	538'717.51	263'752.40
2 Bildung	11'728'100.00	681'600.00	11'696'200.00	638'200.00	10'775'739.27	681'183.90
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	419'200.00	11'400.00	405'400.00	11'400.00	312'031.42	9'940.80
4 Gesundheit	2'136'000.00	0.00	2'145'100.00	0.00	2'041'975.93	0.00
5 Soziale Sicherheit	2'980'600.00	350'400.00	2'852'200.00	335'400.00	2'594'442.28	449'285.26
6 Verkehr	1'963'500.00	425'300.00	1'892'500.00	435'300.00	1'753'783.00	397'082.75
7 Umweltschutz und Raumordnung	3'345'300.00	2'449'400.00	3'299'300.00	2'387'200.00	3'756'984.29	2'306'865.61
8 Volkswirtschaft	307'500.00	23'400.00	354'100.00	23'900.00	302'024.85	24'020.60
9 Finanzen und Steuern	483'800.00	21'778'100.00	421'500.00	21'330'000.00	1'629'203.95	21'973'587.36
<b>Ertragsüberschuss</b>						
<b>Aufwandüberschuss</b>		<b>278'800.00</b>		<b>407'500.00</b>	<b>390'546.64</b>	

## Gliederung nach Aufgabenbereich

	Budget 2023		Budget 2022	
	CHF	in %	CHF	in %
<b>Total Nettoaufwand</b>	<b>20'799'400.00</b>	<b>100.00</b>	<b>19'327'500.00</b>	<b>100.00</b>
0 Allgemeine Verwaltung	2'232'800.00	10.73	2'104'000.00	10.89
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	401'600.00	1.93	398'600.00	2.06
2 Bildung	11'046'500.00	53.11	11'058'000.00	57.21
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	407'800.00	1.96	394'000.00	2.04
4 Gesundheit	2'136'000.00	10.27	2'145'100.00	11.10
5 Soziale Sicherheit	2'630'200.00	12.65	2'516'800.00	13.02
6 Verkehr	1'538'200.00	7.40	1'457'200.00	7.54
7 Umweltschutz und Raumordnung	895'900.00	4.31	912'100.00	4.72
8 Volkswirtschaft	284'100.00	1.37	330'200.00	1.71
9 Finanzen und Steuern (exkl. Steuern)	-773'700.00	-3.72	-1'988'500.00	-10.29

## Gliederung nach Kostenarten (Aufwand)

	Budget 2023		Budget 2022	
	CHF	in %	CHF	in %
<b>Total Aufwand</b>	<b>26'524'900.00</b>	<b>100.00</b>	<b>26'148'200.00</b>	<b>100.00</b>
30 Personalaufwand	12'781'400.00	48.19	12'534'500.00	47.93
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	4'835'300.00	18.23	5'069'700.00	19.39
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'259'000.00	4.75	1'364'700.00	5.22
34 Finanzaufwand	142'300.00	0.54	131'000.00	0.50
35 Einlagen in Fond und Spezialfinanzierungen	277'700.00	1.05	326'100.00	1.25
36 Transferaufwand	6'870'800.00	25.90	6'400'500.00	24.48
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnung	358'400.00	1.35	321'700.00	1.23

## Gliederung nach Kostenarten (Ertrag)

	Budget 2023		Budget 2022	
	CHF	in %	CHF	in %
<b>Total Ertrag</b>	<b>26'246'100.00</b>	<b>100.00</b>	<b>25'740'700.00</b>	<b>100.00</b>
40 Fiskalertrag	20'444'000.00	77.89	19'044'000.00	73.98
42 Entgelte	3'187'900.00	12.15	3'198'000.00	12.42
44 Finanzertrag	200'700.00	0.76	605'200.00	2.35
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	88'900.00	0.34	88'100.00	0.34
46 Transferertrag	1'966'200.00	7.49	2'483'700.00	9.65
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen	358'400.00	1.37	321'700.00	1.25

## Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung 2023 rechnet mit Bruttoinvestitionen in der Höhe von CHF 5'220'000.00 (netto CHF 4'351'000.00, siehe Tabelle unten). Es werden hier auch Projekte aufgeführt, deren Kredit- und Gemeinderatsbeschlüsse noch nicht vorliegen.

Geplante Investitionen 2023:

Funktionale Gliederung		CHF Netto
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>170'000.00</b>
0290	Bauliche Anpassungen infolge Wegzug Sozialdienst	50'000.00
	Ersatz neue Heizung, Gemeindehaus	120'000.00
<b>029</b>	<b>Verwaltungsliegenschaften</b>	<b>170'000.00</b>
<b>2</b>	<b>BILDUNG</b>	<b>480'000.00</b>
2170	Schulhaus 2003; Installation einer Photovoltaikanlage	160'000.00
	Schulkonzept 2030/Sporthalle; Halle PLUS	100'000.00
	Schulhaus 1916: Fensterersatz Treppenhaus/WC	120'000.00
	Sicherheitssystem; Umsetzungsmassnahmen Schulareal/ Gemeindegebiet	100'000.00
<b>217</b>	<b>Schulliegenschaften</b>	<b>480'000.00</b>
<b>6</b>	<b>VERKEHR</b>	<b>1'555'000.00</b>
6150	Parkplatzkonzept Alpnachstad und Städerried	50'000.00
	Kreisel Industrie inkl. Beleuchtung	420'000.00
	Flankierende Massnahmen (FlaMa), Tempo 30-Abschnitt Brünigstrasse	5'000.00
	Eichstrasse (Strasse und Rad-/Fussweg) Trottoir	30'000.00
	Bahnhof – Industriestrasse; Fusswegverbindung	250'000.00
	Industriestrasse; Sanierung inkl. Beleuchtung	400'000.00
	Kappelenwaldstrasse; Belagssanierung	90'000.00
	Ennetmoosstrasse (Polenstrasse) inkl. Absturzsicherung	50'000.00
<b>615</b>	<b>Gemeindestrassen</b>	<b>1'295'000.00</b>
6190	Werkhof; Dachsanierung inkl. Photovoltaikanlage	130'000.00
<b>619</b>	<b>Übriges Strassenwesen</b>	<b>130'000.00</b>
6290	Bushaltestellen; BehiG; Infrastruktur Haltestellen Etappe 2	100'000.00
	Bushaltestellen; BehiG; Infrastruktur Haltestellen Etappe 3	30'000.00
<b>629</b>	<b>Übriger öffentlicher Verkehr</b>	<b>130'000.00</b>

<b>7</b>	<b>UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG</b>	<b>2'146'000.00</b>
7100	Brunnstube Heiti; Sanierung	500'000.00
	Ersatz Wasserleitung Hostettlistrasse	20'000.00
	Reservoir Hostett; Neubau	50'000.00
	Kreisel Industrie; Umlegung Wasserversorgung	160'000.00
	Flugplatz Nördliche Verbindungsleitung; Ersatz der Leitung	100'000.00
	Ersatz Pumpenleitung Stöckenried bis Rütiberg	250'000.00
	Wasserleitung-Verbindung Grunzlistrasse	70'000.00
	Photovoltaikanlage auf Wasserreservoir Schoried, Spitzacher und Feld	90'000.00
	Trennsystem Pilatusweg	125'000.00
	Anschlussgebühren Wasserversorgung	-250'000.00
<b>710</b>	<b>Wasserversorgung</b>	<b>1'115'000.00</b>
7200	Trennsystem Neugrund	600'000.00
	Trennsystem Pilatusweg	150'000.00
	Anschlussgebühren Abwasser	-250'000.00
<b>720</b>	<b>Abwasserbeseitigung</b>	<b>500'000.00</b>
7300	Entsorgungshof	75'000.00
<b>730</b>	<b>Abfallwirtschaft</b>	<b>75'000.00</b>
7410	Hochwasserschutz Kleine Schliere	21'000.00
	Sarneraa Wasserbauprojekt I	100'000.00
	Hochwasserschutz Hüenerbach	15'000.00
	Kleine Schliere; Instandstellung Hinterschwandgraben	45'000.00
	Grosse Schliere; Sanierung Geschiebehaushalt	200'000.00
<b>741</b>	<b>Gewässerverbauung</b>	<b>381'000.00</b>
7900	Dorfzentrum West	75'000.00
<b>790</b>	<b>Raumordnung</b>	<b>75'000.00</b>
	<b>Nettoinvestition</b>	<b>4'351'000.00</b>

In der Tabelle ist die Nettobelastung der Gemeinde ersichtlich, d. h. Subventionen und Drittbeiträge sind in dieser Tabelle bereits abgezogen.

## Finanzierungsausweis

Ergebnisse	Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
	Soll	Haben	Soll	Haben	Soll	Haben
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>26'524'900.00</b>	<b>26'246'100.00</b>	<b>26'148'200.00</b>	<b>25'740'700.00</b>	<b>26'017'181.54</b>	<b>26'407'728.18</b>
Aufwandüberschuss		278'800.00		407'500.00		
Ertragsüberschuss					390'546.64	
<b>Investitionsrechnung</b>	<b>5'220'000.00</b>	<b>869'000.00</b>	<b>6'033'000.00</b>	<b>1'235'000.00</b>	<b>4'892'012.07</b>	<b>594'826.15</b>
Zunahme der Nettoinvestitionen		4'351'000.00		4'798'000.00		4'297'185.92
<b>Finanzierung</b>						
Zunahme der Nettoinvestitionen	4'351'000.00		4'798'000.00		4'297'185.92	
Ordentliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen		1'293'200.00		1'364'700.00		1'181'978.60
Aufwandüberschuss	278'800.00		407'500.00			
Ertragsüberschuss						390'546.64
Finanzierungsfehlbetrag		3'336'600.00		3'840'800.00		2'724'660.68
<b>Kapitalveränderung</b>						
Finanzierungsfehlbetrag	3'336'600.00		3'840'800.00		2'724'660.68	
Passivierungen	2'162'200.00		2'599'700.00		1'776'804.75	
Aktivierungen		5'220'000.00		6'033'000.00		4'892'012.07
Zunahme des Eigenkapitals					390'546.64	
Abnahme des Eigenkapitals		278'800.00		407'500.00		

## Maximal mögliches Defizit gemäss Finanzhaushaltsgesetz

	Budget 2023		Budget 2022	
	in %	CHF	in %	CHF
<b>Schuldenbegrenzung Berechnung (Budgetdefizit)</b>				
Einkommens- und Vermögenssteuern natürlicher Personen		17'100'000.00		16'082'000.00
Quellensteuer natürlicher Personen		600'000.00		450'000.00
Kapitalabfindung		500'000.00		450'000.00
Gewinn- und Kapitalsteuern juristischer Personen		1'450'000.00		1'283'000.00
<b>Budgetierte Steuern natürlicher und juristischer Personen</b>	<b>100.00</b>	<b>19'650'000.00</b>	<b>100.00</b>	<b>18'265'000.00</b>
<b>Gemäss Schuldenbegrenzung zugelassenes Defizit</b>	<b>10.00</b>	<b>1'965'000.00</b>	<b>10.00</b>	<b>1'826'500.00</b>
<b>Budgetiertes Defizit (in Prozent zugelassenem Defizit)</b>	<b>1.42</b>	<b>278'800.00</b>	<b>2.23</b>	<b>407'500.00</b>

	Budget 2023		Budget 2022	
	in %	Soll	in %	Soll
<b>Schuldenbegrenzung Berechnung (Budgetdefizit)</b>				
<b>Ist</b>	<b>95.25</b>	<b>100.00</b>	<b>103.69</b>	<b>100.00</b>
<b>Selbstfinanzierungsgrad, Zeitraum 10 Jahre</b>				

Die Schuldenbegrenzung nach Art. 34 Finanzhaushaltsgesetz (Budgetdefizit) wird eingehalten, nicht aber der Selbstfinanzierungsgrad.

## Abstimmungsfrage

Wollen Sie das Gemeindebudget 2023 annehmen?

<b>alpnach</b> 	<b>Stimmzettel</b> für die Urnenabstimmung vom 27. November 2022
<b>Vorlage 1</b> Wollen Sie das Gemeindebudget 2023 annehmen?	<b>Antwort</b> <hr/>

Der Einwohnergemeinderat empfiehlt Ihnen, geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, das Gemeindebudget 2023 zu genehmigen.



## Informationen zur Urnenabstimmung vom 27. November 2022

An der Gemeindeversammlung vom 8. November 2022 wird der Gemeinderat ausführlich über das **Gemeindebudget 2023** informieren.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können das ausführliche Budget 2023 ab dem 2. November 2022 von der Gemeindehomepage [www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch) herunterladen. Zudem wird die Finanzverwaltung Alpnach ab dem 2. November 2022 ein detailliertes Budget 2023 (in einer einfachen Ausführung) zum direkten Bezug am Schalter bereithalten. Selbstverständlich können Sie dort auch die entsprechenden Detailinformationen einholen.